Գ. ԱՄԻՆ, Թիւ 360 — 23 —

Սաղմոս մի՝ ճուտաց կիւցիէրի ներ օրուցուտ

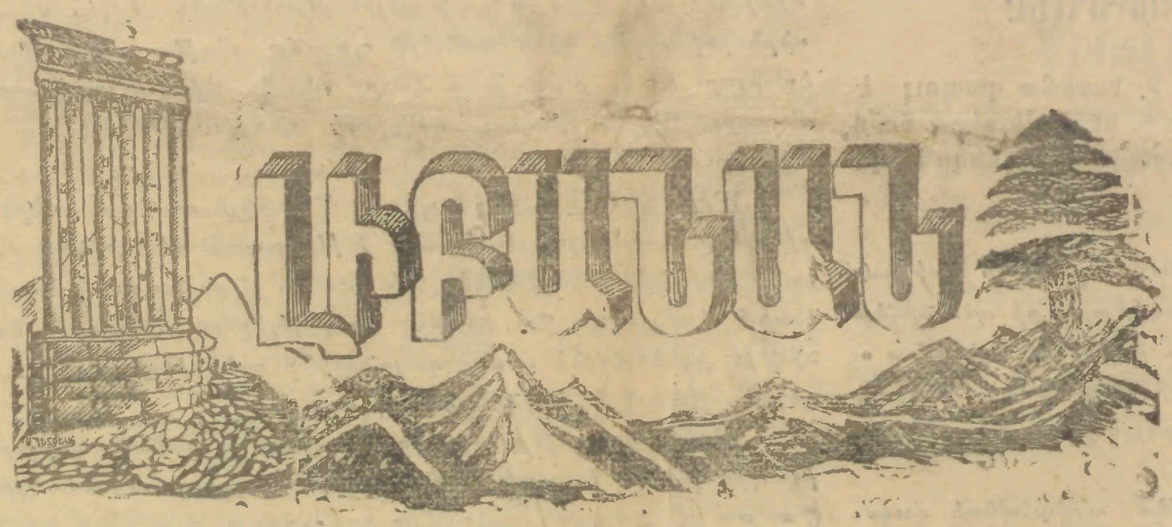
Տարեկան 3,5 ղուռուշ

لبنان

LIPANAN
JOURNAL ARMÉNIEN
Place des Canons
9, Rue d'Italie Beyrouth

Directeur Responsable
J. ADJEMIAN
Սուտիպի իսիրնաղ վէ
ժիւրիւր մէսուլ

Ժ. ԱՃԷՄԵԱՆ
Պէյրութ



ՊԻԹԱՐԱՖ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ՍԻՑԱՍԻ ՂԱԶԷԹԱՍԸՐ

Ներ օրուցմայանի մեգայոտ խոտ օրուցմազ։

ՇԱԲԱԹ
17
ԹՈՒՐԿԷԹ 1928

ՌՈՄՈՆԷ ԵՂԱՆԱԿ

ԲԻՆԷԼԻՔ-ՍԱԼԻԹ ԱՅԼՈՒ

Պէյրութ	20	12 Փա.
Սուտիա	24	14 »
Խոտիկ	30	16 »

Պիլ ուտում մուխապատոր ժիւրիւրի մէսուլ նամիկու կիսճեսիթիմի փր։

ՍԻՑԱՍԷԹ ՄԱԹՊԱԽԸՆՏԱ ԱՇ ԲԻՇԻՐԷՆԼԷՐ

-ՍԸՐ ՊԱՍԻԼ ԶԱԽԱՐՕՖ-

«Զաքի՞ պիր տեօվլէթ տիկերիճին իբրահիսաբնա գուրպան կիտեր։ Սուլ-ճը մուհանճազա իչիւճտ գուվվէթլի օլմալիտիր։ Գուվվէթ իսէ սիլանճա օլուրչ Հարպլարտա թեսլիհաբտան չրգար։ Հեր իքի եօլտա ճարպա կեօ-քիւրիչօր տեմեք տիր։ Հազիգաք պու տր վէ կերիսի լանթիր...»

Սիյասէթ մէյիրմէնի տայմա տէօնիւեօր, սույրատա միլլէթլէրին քիսէսինտէն կելիյօր, Ֆագաթ պուղտաեը իւնիթէնլէր քիմլէր...։

Իմբէրաթէօրլէր, գրալլար մէյիլ։ Պաշ վէքիլլեր, խարիճիյէ նազըրլարը տէյիլ։ Սէֆիրլեր, էլչիլեր մէյիլ։ Պու տէյիլլեր գարշըքնատա, խաթրա կելէն «միլլէթլեր» մը սլվալլարը։ Պունատա ճէվապըմըզ խայրատը։ Միլլէթլեր, ումումիյէթ իթիպարը իլէ գօեուն սիւրիւլերինէ պէնզերլեր։ Օնլարրատա իտարէ էտէն էլլեր վար։ Օ հալաէ իսիմլերինի իշիթմիյիմիզ պէօյիւքլեր, գրալլար, վէզիրլեր սէֆիրլեր, պունլար հեր պօսթան գօրգուլրղմը՞ մէյէճէքսինիզ։ Խայրը, օնլարատա ամմուր, օնլարը ինթիխապ էտէն մէպուսլար վար, մէպուօլարը ինթիխապ էտէն միլլէթլեր վար։ Ֆագաթ պու իշլերին հեբսինի մուահեէն զայլերէ սեվգ իտէն պաշդա էլլեր վար։ Ընլեր՝ տիւնեա սիյասէթինին տիւմենլերինի էլլերինատ թոթարլար, ունլեր՝ իշլերի ճերէյանլարընա սոգարլար, նէթիճէտէ, հեր շեյ անլերին իսթէտիյի կիպի տէօներ, տէօնմեզսէ, տէօնատերմէյենլերի անլեր տէօնատերիրլեր։ . . . . . .

Ֆօնթէգարլօնը ճըվարընատ, Ռիվիէրատա, էրէյի զամանտան պէրի, պահրը սէֆիէտէ հաքիմ զայլըզլար իւզերինատ, պիր գալա՛պինա օլընմադատը։ Պու գալանը եալընը պիր թէք եօլը վարը, վէ օ եօլատ՝ կիճէ կիւնտիւզ ատայմա խուսուսի մուհաֆիզլարը նազարէթի ալթընատը։ Գա՛լանը՞ալթընատա պէօյիւք քէմերլերէ չէլիք մախզէնլեր ինչա օլընմըշտը։ Անէօրիւ եումուդ օլմաեանլար, պու գալա՛ն, կիւնլերճէ օթոմօպիլլերին էվրագ վէ քիթապլար թաշըրը-ղընը կեօրմիւշլեր...։

Պու գալա՛նը սահիպի քի՞մ ատը։ Պու գատար իհթիմաթլա թաշընըլան էվրագը մահիյէթի նէ՞ ատը։ Եէ՞ իչին սահիպի պունլարը մուհաֆազա իչին օ գատար իհթիմաթը տտվրանիյօր։

Պու գալա՛ Սըր Պասիլ Զախարօֆընտը։ Պու ատամ փատիշահլարը գըսգանատրատաճագ գատար զենկինտը։ սագլատըը հվրագ։ Փիհիմ սիյասի վէսաիքատը։ Ընլի սենէտէն պու եանա տիւնեատա օլուգ պիթէն. իսթիլալլարը, հարպլարը, նըղըլան թախթլարը, թաճլարը... էսրարը հեր օրատատը։

Ինէթիչ պէշ եաշընատա օլան պու զաթը՝ եալընը խաթրատ-թը ալթմըշ ճիլա քէթապը պուլմըշ։ Պու խաթրատաթ նէշը օլընմըշտը զա՞ն էթմէյինիզ, խայրը, պու տեվրեր կեչմիյինճէ օ ատատը նէշը օլընմատը գապիլ օլամազ իմիշ։ Զախարօֆ շիմտիյէ գատար հիչ պիր զազէթաճ՝ ըտա, զերլէճէ պէյանաթատա պուլունմամըշ։ Ինալը-նըզ «օ էսրար պէնիմլէ պերապեր մեզարա կիրէճէք» տէմիշտը։

Պու ատամ քիմատը։ Ընալը նէ՞ ատը։ Եմրէլիատը։ Խամինէ պա-գընճա բուս զան էտէրսին, «Սըր» լագապընը կեօրիւնճէ ինկիլիզ օլ-ատրղընա հէօքմ օլընը, քէնտիսի Ֆրանսըզ թէպա՛ատընատան։

Սըր Պասիլ Զախարօֆընը ատլը հագգընատա եալընը զու գա-ատրճըզ մա՛լիմատ վար։ Պու ատամ, խաթանպօլատա ատոմը, անատ պապատը հունանը իմիշ։ Ճաեաթը հագգընատա ատախի մուխթէլիֆ շայիաթ վարատը։ Ռիմոթ՝ զեմանը իլէ Իդմիրատ պիր թիճարէթխա-նէտէ միւսթահսէմ օլատրընը խաթրատաեօր, պիր տիկերի Ղալաթա-ատա պիր չէթէ կիճրատընատան օլատաք քէնտիւրընը թանիյօր, ատահ պաշգասը Պէյրութատա սարրաֆլըզ էթաիյինի կեօրմիւշ։ Պագըլատրատա Ընալիլ Ճամանին քէնտիսինը Իրան շահրնա մէմուրէն կեչնէրատի-յինի զիքր էտիյօր։

Ֆագաթ մուհազգաղ պիր ճէհէթ վարատա, օ ատա պու զաթըն իգպալը պիր ինկիլիզ սիլահ ֆապրիգասընա ատէնթա օրմասը իլէ պաշլամըշտը։ Կեօնթերատիյի իշկիւզարլըգլար՝ քէնտիսինի ֆապրի-գա ումումի տիրէքթէօրլիյինէ գատար եիւքսէլթմիշ։

Զախարօֆ պիր չոգ միլլէթլերին մուգատտերատթընը չըզմըշ։ Հուտուտլարընը տէյիշտիրմիշ։ տէօվլէթլեր օրատալարը իլէ սաթրանճ թաշը կիպի օյնամըշ։ բատիշահլարընը, վիզերանընը, սիւֆէրանընը հէ-ման քեսֆէթէն մութէճատը, տօսթը օլմըշ։ թէվէճիւհլերինի թէէ-մին էթմիշ։ իթիմատլարընը դաղանմըշ։ Միլլիօնլար, միլիարլար գըյ-մէթինատ հէօքիւմէթլէրէ ճէպհանէ սաթմըշ։ Ճարդլարատա, էրքնա-նը հարպ հէյէթլերինին իճթիմա՛լարընատա վիւճուտը զարուրի ա՛տ օլընմըշ...։

Ամերիկա հարպընատա Սպանիալըլարա ճէպհանէ սաթան պու ատ-տամ։ Ռուս վէ Ճարոն մուհալէպէսինատ հեր իքի տէօվլէթէ միւհիմ-մաթ հիթիշտիրէն պու ատատամ։ Պաղգան հարպընատա, Պուլղարլարա, Սըրպլարա, Եունանլըլարա, Ռումանիալըլարա, Թիւրքլերէ սիլահ սա-թան պու ատատամ, եալընըզ պիր հիսապատա ալատամըշ, օ ատա գրալ Գոսթանթինին Ընատօլը սէֆիրինատ։ Զախարօֆընը Եունանիսթանա հէօնտերատիյի սիլահլարընը մատճերատը եունան օրտուսընընը մաղլուպ-յէթի իլէ թէրսընէ ատէոնմիշ։

Ֆագաթ պու զաթ իշի սիլահ թիճարէթինէ հատր էթմէմիշ։ Թիճարէթին հեր շիւպէսինէ բարմաղընը ատմըշ։ Ֆրանսա, Ճըլանատա պանգալարը՝ էսկամընին գըսմը ա՛ղամը քէնտիսինէ ատիատըշ, պիր չոք շիրքէթլերէտէ բիյասէթ էտիյօրմըշ։ Տատա նէ՞լեր վէ նէ՞լեր...։

Պու ատատամընը վաթանը եօգ։ Տիւնեա վաթանը, Սպահլարը, ինկիլիզ խարիճիյէ նազարէթինատ, ադշամընա Ֆրանսա խարիճիյէ-սինատ, էօյլէնէ պիլմիյիզ նէ՞րէտէ . . . . . .

Պիդ՝ Սըր Պասիլ Զախարօֆընը. կելիշի կիւզել հատաթընը, գէշ օն սաթըրլա չըզարդա, թապի՛ տարքի մազատատըզ. սրտի պու միւհիմ շախսիյէթի զարիլեբիմզէ թանրթմագ տէյիլատը։ Ղ.ալէմ-զ ճիհան սիյասէթինատ եէլզերճէ Զախարօֆլարընը օյնատըզլարը միւս-հիշ բօլլարը իշարէթտր։ Տիւնեա սիյասէթի պու կիւնքիւ կիւն, մատտիաթ իւզերինէ ալօնիյօր, հրսիաթ իւզերինէ ատէյիր։ Ումուրը սիյասիյէ հագգընատա հագիգի պիր ֆիքիր էտինմէք իսթէյենլեր, պիր խարիճիյէ նազարը պէյանաթընը շէքլինէ տէյիր, օ սէօզլերի սէօյլէ-թէն ա՛միլլերի տրամալէտրլար։ Տատա տոզրըսը ճէգինատէն պէշ բա-բա սարֆ էտէն, օ բարանը պիլինէթիճէ հանկը ատենիզլերէ ատօքիլ-տիւեիւնիւ պուլուրսա ատվալը ա՛լեմ հագգընատա պիր ֆիքր իտինէ-պիլիր։

Սէօզիւ ուգաթմամագ իշիւն եալընըզ ուֆագ պիր միսալ իրայէ է-ատիմ։ Ամերիքա մանտատընը Երմենիստան իշիւն թալէպ էտէնլեր, իշին Ամերիքա սենատսընատա շէքլի միւգատքերէսինի կեօրիւնճէ թա-պիի շաշմըշլարատը։ Հեմ տէ մէսէլէ ուգուն օիրմէտի «Ընատ կեօնտեր-տիք, արաշարարագ, պու մէմլէքէթատէ նէ՞ ալթուն մո՛ատնի վար նէ՞ տէ կաղ եաղը մատէնլէրի։ Ամ չըզմատաճագ մէմ լեքէթատ պիզիմ իշի-միզ հօգ» տէտիլեր վէ տա՛վատա խիթամ պուլատը։

Պու կիւն ատօվլէթլերի նաշաթատն իրի գուվվէթ վար։ ՌԻԼԸ-Ճ վէ ՓԱՐԻ։ Տիւնեաեը՝ պու միլլէթ եալընը օ կեօղլէ կեօրգէլ պաշ-լար, վէ ինճիր չէքիրտէյի տալարըմազ ասըլմըզ աբրբ։ Թրլաբրընատան վազ կեչէրօտ իսթիգպալա՝ օ վագրէթ էմին կեօղլէ պագապիլիրիզ։

* * *

ՏՕԳԹԷՕՐ ԳԱՐԸՍԸՆԸ ՆԷ՞ԹԷ ՊՕՇԱՆՍԱՃԱԴՄԸՆ

Բարիզատ, կէճն պիր գաբը, մէճ-հուր պիր օբէրաբէտր օլան գէճատա թարաֆրընատ զարուրի պիր ա՛մէյի-ատրը իճրասընա ի՛բիմատ էտէմէմիս։

Պազգա պիր ճէֆիմ կէբիրիլմիս վէ ա՛մէլիքաբ ատրն բարաֆրընատ ինրա օ-լընմըստր։

Տօֆբէտր գարբսընը պու ա՛տէմի իբիմատընը պիր նեվ ճազարէր ա՛տ է-տրէֆ պօտամազ իւզրէ ճանճէմէյ միւ-ռանա՛ր էրմիսատր։ Թէճատ տա՛վա, պագալիմ մանճէմէ ճէ՞ զարար վէրմէճէ։

Պիզնէ էէր մատամը ա՛տէմի ի-բիմատընա տանա ճիտտի սէպէպլէր եօգ-սա, մէսէլէ մէճնուր «Թիէրթի գազ-լէսինի ատտրիյօր։ Պիր տիւրլիւ պու մէճնուր ամբրընատան խրզմէրճիսի ա-ընը պէտիւրէ պիր ատամ «ալտրգսընա ի ճանամազ իմիս։ Ատր էֆէրիա «օնը իլէ կեօրէն պու ատատգ խ զմէրնի ճա-զարընատ էճնճիսինին բայրատ հիչմիս։

ՆԻՔԱՐԱԿՈՒԱՏԱ ՀԱՐՊ

(ԻՆՍԷՆԻՅԹ ՆԱՄՄԸՆԷ)

Ամերիքա ատէրի՝ Նիքարակուատա, ժէնէրալ Սանտիճօ զօվանատսընատա պուլունանճ իխթիլալճիլարա հարպ էտիյօր։ Շիւպհէ եօք իր՝ Ամերիքա կիպի մուազզամ պիր տեօվլէթքն, կեօճ-տերտիյի պիր քայ պին պանրիէլիսին, եէրլի հեօքիւմէթին իխթիլալճիլարա գարը միւսատա՝ էրմէսինէ ճիտատ պիր հարպ ճազարը իյէ պազգլատազ։ Ճա-գար եէ՞տ օլատ Ամերիքա՝ ատէրի պու մանէհրատա թէլէճաք վէրմիճ էր-ճեսէ վէրմէսք մէլխուզտր։ Պու իրի-պարլա Ամերիքաեը ս մուճիքտ պազգ էվլատլարընը Ճեսա էրմէյի սեվգ ի-տէն էսպապը արատտրմազ Ճայտեսէն խալի տէյիլտր։

Ամերիքա հեօքիւմէթի՝ պու իսէ «բինատճիյէր ճամբնատ զարբօտրղընը սեօյլէյօր։ Շիւպհեսիզ! ատյմա հարպ-լար, ռեսմիաթատա եա «բինատճիյէր» վէ եախոտ «մէտէճիյէր» ճամբնա օլուր։ Հազիգաթատա իսէ, ճիշ պէր հեօքիւ-մէթին օտ ատրատա, եազարիաք ուպ-ռլնա սպլանա սարբլմատճաճաղընը, ա՛լէմ պիլիր։ Տիմէմ օլուեօրի Ամե-ռիքաեը պու հարհէթքէ սեվգ եէճն ճիտ-տի սեպեպլեր վարտր։

Պու կիւն Նիքարակուատա հեօ-քիւմէթ մատճազատեարլար էլինճ-ատտր, ռէյիսսէտ Ծիրազ ատր։ Կէչէն բե-մուզ այրնատա «էլիպգրալ» բարբիսինի մէճատպ օլանլար իխթիլալ չըգար-բուպ։ հեօքիւմէթի էյէ ալմազ իսքե-ռիլեր։ Ամերիքա ռէյիսի ճուտմուտր Մ. Գուլիճ բարատճընատան կեօճտերիլեն Մ. Սրիսսրն արաեը պուլոր։ Մատճազ-ատեարլար վէ «էլիպգրալլար պարբ-տրլար։ 1928տ սեռպէսք վէ գատուճի պիր ինքիխապաք եարբլմասընա սեօզ ալուպ վերմիճլէրտր։

Պու գարարը մուատճրզ կեօրմէ-յէն ժէճ. Սանտիճօ «էլիպգրալ» բար-բիսիստեն չէրբիր վէ էէտի ատամլա-եր իլէ պէրապեր բանատ եօքուպ տա-դա չըգար, բարբիզանլարը տա կիւճ-տեն կիւնէ չօզալըր։

Ամերիքա հեօքիւմէթի տիկեր բա-ռատատան, մուհատազատեար Ծրազ բա-քիսի իլէ պիր բրիճազ ատ տ էրմիս, ասլէրի տեվիրմէճ իչրա վուգու պու-լատ տախիլի հեր ըսատը պատսրմազ իւզրէ մուավէտէրի բեա՛ճրատ-ճիսիս։ Իսրէ պու կիւճեբու Ամերիքա-ճը միատախէլէսի օ իրիճազա իսրիճ-նատ էտիյօր։

Պու հարհէթքէ ըսեատճիյէ բապիի տրրի միւրէեոյս տախիլի վէ խարիճը գուվվէթ գարտուսընատ էզիլճեմէսրը։ Ծազար «բինատճիյէր» ճամբնա եարբլ-օրզը սեօյլէսիլէն պու հարհէթքի ատ-էէրիյէ զայրը իխրիարի բինատճը պա՛-զը միլատճազարա սեվգ իսրլյորէր, պու տիւրտնճլէրէն իսա՛տ օլրնատ բրէճսիբլէ զէրրէճճ ալազատը եօզրը։

Էվէլէն։ Պիր տեօվլէթ տիկերի իլէ իրիճազ ա՛ղտ էտէրսէ մէճճա՛րրճը գիւ-գիւրտր, «բինատճիյէր» սրուպճեմ էսատ, լարը իւզերինճէ իրիճազ օլմազ։ Ամե-ռիքատա բապիի պու, իսէ մէճճա՛ինի ճազարը էրիճարատ ալմրըսը։ Ամե-ռիքատա, ճեր սուրէրլէ պու մէմլէ-էէրրն ռատրնատան կէչճն «Բանատա» գանայրնա հարքիմ պուլունմազտր։ Էր-լէ եա պու գատա։ Մարմիսա իլէ ատ-յէս պիր ռարպ վուգա՝ գալլուտատ սրնճեմ պիր տալ ալանատազտր։ Ինչ

ՍՈՒՐԻԱ ՎԷՋԱՐԷԹԻ ՊՈՒՀՐԱՆԸ

1. Սուրիա գապինէսինին խաթիմէսը 2. Խաթիմէ գապալը է միլը 3. Վէզարէթ պուհրանը վէ էոմէնիլէր 4. Եէնի միւզէյյա նէ՞ն; կը պարթիլէրսէն թէշրիկ օլըննաճագ 5. ռուէսայը միլլիյէմիզին վէզաիֆըլ

—I—

[illegible]

—II—

[illegible]

(Տէվամը 1ինճի սահիֆէտէ)

[illegible]

(ՊԻՐ ՉԻՖԹ ՍԷՕԶ)

Ջանըլէսէ պազը սուէր իսթիմալաթ օլուրըրնը սալըր մուխապիրիմիզին պիր Ֆրզբապրն եէէ էրմիշտիֆ։ Մուխախտէն եարալամիշ պէր եայրըն օ խուսուսսաթի եէնիամբըթսա, պիքարամիլըրնա պի նառէն, այնէն գալս։ բմիշ, եաբթա Ջաիլէ մուխապիրիմիզինսէ ետուդար ըրգաթըրըն եէլալ էլլէմէլի վաքիձէ պիլմիշտիֆ։

Գու տէմա' «Ազդակ» ղազէթասընտա «Ց» իմզալը ուզէլտարաճ պիրի չըզբյոր, պու մէսէլէ էրակէրընտա, բաղլաէր բաշլայա զարըրդաճ սօնրա, «Լիբանան»ըն նիյապընտա «բէրրուկ» լաճըգըր զուլլանիյոր.

Նէ՞ տէրսին, պուրնըզըն ուճունը կէօրմէզ, գարղա պէյինին «սաազգալօս»լարտա արբրգ չիգմէսէն եօզարը իալէոէ զարըրմաղա պաշլաոր' եալըննըզ պու մէօնբէրէմ' մուխապիրիմիզի, իմդինի իյաճա սավէթ էտիյոր, միւսա'սէ էրրիւնլէրսէ այնը սա'վէթի պիզսէ ֆէնախլէրինէ եաբալըմ' Մազարաբմըզ պաշզա պիր տէյ սէյիլ, եալը եըզ, զապաղըն եէմի անլաշըյորըն...

ՍԱՄԸԼԹԷՅՆ ԷՐՄԷՆԻ

ՎԱՐԻՃՄԻԼԻՐԻ

ԽԱՍԹԷԽԱՆԷՍԻՆԻ ՋԻՅԱՐԷԹ

[illegible]

1. Տիկին Աղաւնի Թօսպաթ ասիսնապէ- [illegible]
2. « Աննիկ Թիւթիւնճեան [illegible]
3. « Վերժինէ Կիւլէնէրեան [illegible]
4. « « Հաճաթեան
5. « Էլիզ Գազազարեան
6. « Էլիզ Եէճաւնարեան

[illegible]

17 [illegible] 16 [illegible] 33 [illegible] 3 [illegible]

[illegible]

Հէր [illegible] Մամըլթէյնի [illegible]

ՏԷՐԷՏԷՆ ԹԷՓԷՏԷՆ

ԻՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ՃԱՄԻ՛ԼԷՐ

Իսթանպօլ 11 Փեսր. — Անգարա նէօրբիսէկբի՝ Իսթանպօլսա ճամիլէրին ա՛եզա ֆազլա օլտըղընը նազարը իթիպարա ալարագ, անլէրին պիր զըսմընը լաղվ էտմէ իւզրէ պիր զօմիսիօն թէշքիլ էտմիշտիր.

ԳԱՏԸՆԼԱՐԸ ՎԷ ԳԱՏԸՆԼԱՐԸՄԸԶ

Բարիզ Միսըր սեֆիրի, պիր կիւն սեօնպէր սըրասընտա, Ֆրէնսահսա պանու օլունըրէն, իսլամ վէ խըրիսթիանլարըն Ֆրէնսանսա վազիյէթլէրինի բօնսաճ պիր օեէբիյէ բասմիր էտմիշտիր.

— Գիզէ օրուզ զալըն վէրիյօրլար, պուլանլարըն եէբսի պիզիմտիր, սիզէ իսէ պիր սանն վէրիյօրլար հալպուքի օ սա պասզալարընըննըր եէմիօստըր

«L'orient»

«ԻԲՆՕԹԻԶՄԱ» ՈՒՑԳՈՒՍԱՆՏԱ ԱՄԷԼԻԱԹ

Լօնտրա, պիր խապարէ «իբնօթիզմա» եալընըզ ամէլիաթ եաբըլմա. լարը եասթա զալրընսան միւբէլլէր իսմէ վէ իլաճըլա ուեուպնալա զալիլ օլամամըշ Ֆազաթ եէրանիր մանրըն ամէլիաթ էտմէ զարարը իմէ: Հէքիմին պիրի «իբնօթիզմա» իլէ խաստանը ուեուպիար վէ ամէլիաթ մուվաֆաքիյէթլէ իճրա օլունմուշտըր Թասափիմ պարինիզէ պու նէփի ամալ եէնիզ բէկ նասըր սըր.

[illegible]

Մամիլէքէն վէրէմ խասթախանէսի զասընլար եէքէթի բարամընտան

ՏԻԿ. ԱՌԱՔԷԼ ԹԸՍԶԱԲ

ՄԱՀԱԼԼԻ

ժանտարմա միւճրէզէպի

բուսուեա տիւշիյոր

Կէչլէն ճումա՝ իրթէսի կիւնիւ 25 քիւրէլիճ պիր տիւվարի ժանտարմա դուվվէթի, զապթ վէքիլի Պէք՝ ԷլՀաճ զոմանտասյանա, Պա՝ալդէք տաղ լարքնա ռէվգ օլունուր։ Ղայէ իսկ զբեռպէն ի՝տառա մահքիմ օլան պիր թագամ էշդիտեր եաղալամագմըշ։

Նահլե քէօյիւնէ կէլտիգլերինտէ, եէրլիլերտէն էմին պիր քիմսէյլ հշքեանքն էթղէնտիրի մահալլի թաեին ԷԹտէրիրլեր։ Պու. եէր քէօյտէն օն քիլոմէթրօ աէսաթէտ իմիշ վազրթ դայպ էթմէմէք իւզրե քէտտիրմէ թարիղլե, էշգիանքն պուլունէաղդ մահալլե ատօրը։ Մի-ինրեզե իլերլերիքէն, դայալար արգաբնա կիզլենմիշ օլան տէօրթ էշքիտ աթեշ էթմէյէ պաշլար։

Ժանտարմա գուվվէթի մուդաղելե եաեր։ Պու. սզբատա, գէթա՝ զոմանտանը Պէտի էլ Հաճ էէօլիւնէնէ իտագէթ էտէն պիր գուբշունլա եէրե սէրիլիր։ Ռէզա Բանդան Թանիօ Նամուն իտմինտէ պիր նէֆէրտէ վուրուլուր։ Էշդիա թարաֆընատառա Ալի էլ Նահֆուֆի իտմինտէ պիրի գաթլ օլընդր։

Սրգատաշլարընէն ոմուշիրլերինի ձէօրէն ժանտարմալար հիւքիմ եէտէրսէտ կէզլի պիր եօլտան էշգիա ատվուշուր, Միւֆրէզդ գունէն իւզերինէ Պա՝ալդեքէ ատէնէր։ Իւչ էօլիւնիւտ պէրտպէր կէթիրիր։ Ժանտարմա զօմանտանը իշտեն խագէր ալընճա էշգիտեր թա՝գէղ էմրի իլե տահա մրուրմ պիր գո՝վվէթ տեվգ ետեր։

Վաղրֆէ ուզրընա պաբրպան կէտէն ժանտարմալարա հէօքիմէթ մութանէտ պիր ճինայէ ալտեր թէրթիպ էթմիշմէք իւզրե քէտտիքտէ թարիղլե, էշգիանքն պուլունէաղդ մահալլե ատօրը։ Մի-ինրեզե իլերլերիքէն, դայալար արգաբնա կիզլենմէյի մահալլի թաեին էթտիրիլիր։ Պու. եէր քէօյտէն օն քիլոմէթրօ աէսաթէտ իմիշ վազրթ դայպ էթմէմէք իւզրե քէտտիքտէ թարիղլե, էշգիանքն պուլունէաղդ մահալլե ատօրը։ Պաղալարընէն ֆէրեատընը իշիթեն դզզլաբ էմատառա չաշզրբմաղա պաշլարբլար ֆագաթ գաթիլ, օզուզ գանլրլրգլա տնլերիտէ գամալար վե սավուշուր կիտէր։

Գատքն՝ գօմասընէն վե գզզլարընքն գաթիլի գալաբգառան օտնրա գօնշուլարը թէփլաբ։ Թանդիգաթ իշի մէյատնա չէգարբր. պու ատամրն հիւվէրթի անլաշլար Զամէթ իտմինտէ պիրի իմիշ։

Գաղա վե գզզլար էօլմիշլեր։ Գատքնը հաղատ աթմըշլար։ Տօսթը Զամէթի տրայօրլար։

ՀԱԼԷՊՏԷ ՄԻԻՏՀԻԵ ՊԻՐ ՔՕՂՈՒՆՄԱ

Իքի եվ պէյնինտէ ադա ատավարը նիզատը գանը ֆանիմ՝ չեքլինէ ալմըշ։ Շեյխ Հասան Զէլէպի օղլարը իլե Մուհամմէտ էլ Զագդալ վե օղլարը, եօլ օրթասընատա եէքտիկերինէ չաթմըշլար։ Մօրա, թագանտա իշլեմիշ։ Շեյխ Զէլէպինին օտաունա պէնինի բաթլամըշլար։ Սէյիրճիլէրտէն իքի-ոտ հիսարլերինի ալմըշլար, իսմիտա-սը պիր հալտ եէրե օտրիմիշլեր։ Պիր ալիրէթ գատքնը կէօրսինէ պիր գուրշուն եէմիշ, հալի ֆէտտա բրմիշ։ Պէր տիկերտտ տեսընատան վուրուլմըշ։ Պիր գայրգաբտա պաշընատան պիր գուրշուն եէմիշ։

Բօլէս էէթիլմիշ պիր չօգ քիմսէլեր թէզգէֆ օլընմըշլար։

ՋԻՋԷՖ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Գէյրութտա, Սուգ էլ Գէղիրկեան սէմթինտէն գալտատան չիչէգ խատթաղը եհալիյե օլաղտա թէլէֆոթ վէրտիրիքտէն սոնրա, սէօնմիշլար։ Պու-տէֆա պաղը թարաֆլարտա եէնէ պաշ կէօսթերտիր տանլաբլիյոր։ Գէյրութտա Սուգ էլ Տարքէնտ պիր, վէ պիր ատ Սուգ էլ Գարթայէֆտ չիչէգ խատթաղընա թաթելմըշլար։ Մերճէյանտա սախի պիր քիչ պու խատթաղդատան եօլմիշլարը։ Մարբլան թանդիգաթա կէօրէ օ ատատտա խասթաղը Գէյրութտա եաշալամըշլարը։ Մուխթարը պունատան խաղերի օլուգատա պիլտիրմէտիյի իչիւն հապգընատա ճէգատեթիպ օլընմըշլար։ Ֆիլիսթինտէն 40 պին ատոտ ալը կէթիրտիլեր։ Պունանէ գատար ալգանանլարը ատէտը 60 պին քիչիտրը։

ՆԻՔԵԱՀ

Կէչէն բազար կիսեթ Ս. Նօտաճ ֆիլիսիսիճտ Տօքթ. Ա. Զավուշեան իլէ Օր. Ազճիւ Գասպարեանընն ճիֆեանիլատրը մուբանիրատ սուրէրլէ թճրատ օլընմբօտր։ Պու միւճատակէրլէ դազէրատ ատ գէպրիֆեատ էյլէր։

ՄԻԼ. ԹԱՊԷՐԼԷՐ

ԺԷՆ. ԱՆԴՐԱՆԻԿԻՆ ԲԱՐԻԶՏԷ ՃԷՆԱԶԷ ՄԷՐԱՍԻՄԻ

Բարիզտէ Ժան. Անդրանիկին ճէնազէ մէրասիմի, Ֆեվկելա՝տէ սուրէրտտ թճրատ օլընմբօտր։ Ճենազէ ատ-լայընա 7000 ֆրօք գատար խալգ իտ-թրամ էտմբօտր։ Բազար կիւնը գօլ-կեսեճ սօնրա սատաբ պիրտէ Բարիզ ֆի-լիսսէֆինտէ Վլատատայուն եպիսկոպոս ռիյասէթինտէ ային պատլամբօտր։ Անդ-ռանիկին հատաբ վէ խաբրատաբնը ի-ճիա սուրէրիլէ միւսսիր բազմիյէտր օգունմբօտր։ Ֆրանսա հարպիյէ նա-զարէթի Բարիզ մունիճիպալիթը վէ պիր չօգ տեվայիր ռամմբյէ բարանֆլարընատ միւսսիրլեր կիրնէտրիյմբօտր։ Ճենազէ պէօյաէ պիր զալապալիգ հու-զուրը իլէ Բեր Լաշեզ մեզարլիքընատ հազբրլանան մեզարա տէնի օլընմշօտր։ Անդրանիկին կիւմիւս ռենկ մասէնի բազուիք հրմէնի պաշրազընա սարբլ-մբօտր։ Գիզի էն զբատ տիւօիւնտիւ-ռեն, կիսեսելէրիմբզին եէրինի բուրա-ճազ ատամլարմբզրն սվմամասբտր։

ՔԷՄԲԼԷՐՏԷ ԹԱ՝ՄԻՐԱԹ ԵԱՐԸԼԱՄԻՇՕՐՄԸՇ

Իսիքսիյիմբզի կէօրէ էսմբյէտրտ պա-ռազալարը խարապյէ եիւզ բուրան ալիլէլեր՝ միւսթբլ մեվզբտա գալընընի-յօրլարմբօ։ Զիրա եէսի գարազա ին-տա՝սընա միւսատ օլընմատբդը մա՝-լիսմ իլեն էսիլերին բամբրը իշիւնտ ռուխսէթիյէ մունամլէսինին ուզուն միւսեսեր տեվայիրտ սիւրիւնմատ գալ-մասընատ խալգ բէրիբատ վէ միւրէ-զարիր օլընյօրմբօ։ Պու գբօ մեվսիմնի-տ էեալրնը ատճալէրբնը նազարը ի-բիպարա ալարագ պու կիպի իշլերին պիր ան եվվել իմմալրնը պէլէսիյի ռե-յիսի մեսնիրեմբնտեն ռեենա էյլերիզ։

ՏԷՐՏԼԷՐԻՄԻԶ

Սունանբսրատատ կեյեն զազբատ-լար, Մ. Պեռոս Ադամեանընն գաբլը մատեսբնտեն օլանը միրենեմ պու-պունատ Մ. Առտակ Նուվֆեանընն մու-նամէմսբնն բնրա օլընտրզրնը վե նիւրմտսի Ֆեռեռն զր մեսխել ա՝ն օլընա բազ 4 սենե միւսեսելէ նապատ ժան-իիմ օլբզրնը պիլտրիյօրլար։

CINEMA ROYAL

Սքսէվա ՐՈՒԱԵԱԼՏԱ

FEU!

ԱԹԷՐ!

Մեսնուր տրամ։ «Գավալիէ» բերբիսօսը կիզլի պիր վազիֆէ իլե բանճերե կիսիյոր։ Վաբօրն սիւվարիսի եմ ալմբ «Սապինա» իսմինտէ «եաբբ պաբրանագ։ Սաբրն իչինտեն սեվթիյի պիր գատրն վար։ Աբեռ եբմէլի մը՝ եբմեմէլի մը՝։ Վազիֆէ մը՝ դալիպ, սեվտամը՝։ Իօրէ պունը կեսրենեէքինիզ։

ՍԻՑԱՍԻ ԹԱՊԷՐԼԷՐ

ԼՕՆՏՐԱ ԻԼԷ ՆԻՒ—ԵՕՐՔ ԱՐԱՍԸՆՏԱ

Վաշինկթոն 14 փեար.— Ամերիքա իլե Ինկիլթերա արասընատա պալօն եօլճըլըզը ինգրասը իշիւն իթթիֆագ հասըլ օլմըշտըր։ Պու հեվա խաթթը եալընընդ ինկիլիզ վե ամերիքա շիրքէթլերի թարաֆընատան իտարէ օլընճագ։ Ամեր իքի թարաֆընատա այնը մրդտարատա պալօնլարը օլաճագ վե հեր պիրի քէնտի ռէօվլէթինին պայրաղընը համիլ պուլունաճագտըր։ Ամուգուզեն հեր իքի շիրքէթտէ միւսավի պուլունաճագտըր։

ՊՈՒԳԱՊԻԼ ԹԷՀՏԻՏԼԷՐ

Ռոմա—Սըրպիա խարիճիյէ նազրը Մ. Մարինքովիչ՝ Իթալիա ելչ օրըալարընը միւնասէպաթը հագգընատա պաղը պէյանաթատա ատալուսմըշտըր։ Պու պէյանաթ Իթալիա զազէթալարընընդ շիտատէթլի մա-գատպէլէսինի մուճիպ օլմըշտըր։

Մ. Մարինքով իշլին պէյանաթը հարպ լեհինտէ պիր տա՝վէթ մահիյէթինտէ կեօրիլմէքտէտր։

«Ռիրիպունա», «Փոփոլո ա՝Իթալիա» վե «ՊԹամբա» զազէթալարը, պու պէյանաթը Ֆրանսա վե Իթալիա ատրասընատա վուգո՝ս պուլան իթթիֆագա կիւվենէրէք նաբրլըզընը սեօյլէյօրլար։ Նէթիճէտե իսկ «Սըրպլար թէճրիպէ էթսիլէր օ զէման Իթալիա գուվվէթինին նէ օլաբզընը անլարըլար» սէյօրլար։

ՀԱՐՊ ՄՈՒՀԱԳԱԳ ՕԼՌՃԱԳՄԸՇ

Վաշինկթոն—Ամերիքա ամիրալարընատ պիրի իյերիտէ Ամերիքա իլե Ինկիլթերա արասընատա մուհագագ հարպ վուգո՝ս պուլաճաղընը սեօյլէմիշտր։

ԻՇԽԱՆ ՊԼՕՅԻՆ ՄԱՒՀԱՌԷՄԷՍԻ

Խաթանաօլ 18 փեար.— Տիվանը՝ի հէյէթի տաեն եճթիմա՝էթ միշտր։ Ճիւթէհէմլեր մահֆուզեն կէթիրիլմիշլերտրր։ Սաղրա պահրիյէ նազրը Իհսան գէյ գայէթ մէյուս պիր հալտ իմիշ։ Ֆօթոկրաֆճըլարը մասքէնալարընատ սագոնմագտա իմիշ։

Տիվանը ա՝լի բէյթսի ալէլ ուսուլ միւթէհէմլեր վե վէքիլլերինէ սիւքիւնէթլի հարէքէթ էթմէլերինի իսթար էթմիշտր։ Իթիհամ վարագասընընդ օգունմատ իքի սաաթ ռէվամ էթմիշտր։

Տիվանը Ալի միւտէյի ումումիսի էլլի սենէտեն պու անէ գատար տիվանը ալինին պիրինճի տէֆա՝ իթթիմա՝ էթտիյինի սեօյլե միշ վե պու հալը ճումհուրիյէթ իտարէսինին պիր խայրը օլարագ թէլագգար էթմիշտր։ Իքինճի իճթիմա եարընն վուգո՝ս պուլաճագտըր։

ՄՈՒԹԱՖԱ ՔԷՄԱԼԷՆ ՀԱՑԱԹԸ ՊԵՏԻ ԻՌԷՏԷ

Ընգարա 14 փեար.— Մուխթէլիֆ խապերլերէ գեօրէ Մուսթաֆա Քէմալ բաշանընն սրհհէթի էյի օլմատըզը վե հայաթընընն պու եիւզ սէն հէր տահիմ թէհլիքէտէ պուլունտրզը սեօյլենմէքտէ տրը։

ՄԻՒՀԻՄ ՊԻՐ ՊԱԼՕ

Պէյրութ էրմէնի մէքթեպերվեր գատընլար ճէմիյէթի թարաֆընատան «պիլսումում էրմէնի մէքթեպլերի մէնֆ՝ԹՐնա, Գիւրսալ թեատրօսընատա պեօյիւք պիր պալ։ Թէրթիպ օլընմագտատրր։

Պալ՝ եօնիմրիզատէքի փեատրուարրն 18ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ ազշամը վերիլեճէքտրր։ Խոշ պիր վագթ կեչիրմէք վե տրնը զեմանատա մէքթեպլերինէ մուավենէթ էթմէք իսթեյէնլեր պու ֆիրսաթը գաչրմայաճագլարտրր։

ԱՐՍԷՆ ԼԻՒԲԵՆԻՆ ԻՒՂ ՃԻՆԱՑԷԹԻ

ԼԻՒԲԷՆԻՆ ՊԷՕՑԻՒՔ ԹԷՐԹԻՊԱԹԸ

(20)

Պու կիւն միւսիրիյէթէ կիթտիյինիզտէ, Թալէպինիզ իւզերինէ թահդիթ եարընը վե պէօյլե պիր միւսա՝ֆէնին ասլը օլմատընը զ՝ը վե սիզէ կէօսթերիլէն քեազընը սախթէ օլտրզընը անլատընը զ՝։ Շիմտի պու քեազընը քի՝մին թարաֆընատան եարընընը ատրալարբիյօրլար, ֆագաթ էմին օլընը զ հիչ պիր չէյ պուլամիյէճէքլեր։

— Մ. Գօրէլի պու սէօզէ իթիրազ մազմանընա կիւլիւմսէտի։

Լիւբէն (սէօզիւնէ տէվամ իլէ)— Պունդն իւզերինէ տօսթըմ Սթրիբանի իսթիճվազ օլընը, ֆագաթ հիվվիյէթինի սեօյլեմէքտէ միւշքիլաթ կեօսթերմէզ, իսմինին Շթայնվէկ օլընընը պիլտիրիր։ Ֆագաթ պու նէ՞ հայ՝ Լիւբէն հապսխանէյի իսթէտիյինի կիրտիրիյօր, հէմտէ պիր սատաթտա պէրապէրճէ զօնուշիյօր։ Պու նէ՞ մասխարալըզ՝ Պու իչի գաբթմագ տահա մուսգիրգ կէօրիւնիյօր, տէյիլմը։ Մ. Շթայնվէկ սալը վէրիլիյօր վե Մ. Գօրէլիյիտէ սէֆիր օլարաք մէվգուֆ Լիւբէնին հանընա կէօնտէրիյօրլար։ Վե Լիւբէնին սիւքիւրընը թէէմին իչիւն քէնտիսինէ սելահիյէթի թամմէ վէրիլիյօր, տէյիլմի՞ տիրէքթէօր էֆէնտի։

— Թէմամ։

Մ. Գօրէլի շաշալամըշ վե շաշգընըզընը կիշլեմէք իչիւն ալայ էթմէյի տիւշունմիւշտր։

— Սիզին զայրը կէօրմէք խատանընզ օլտրզը անլաշըլիյօր։ Օ հալտ չարթլարըմըզը գազուլ իտիյօրսընըզ տէմէքտրր։

Լիւբէն գահգահա իլե կիւլմէյէ պաշլատր։

— Եանի բէճանընզը գազուլ էտիյօրսուն տէտի։ Տիրէքթէօր էֆէնտի, Պո՝ւ բօլիս միւտիր իյէթի էֆէնտիլերինէ թէէմինաթ վէրէպիլիրսինիզ։ Սիւքիւթ էտէէյիմ։ Օ գատար չօգ զաֆէրլերիմ վար քի, պիր իլտէ սիւքիւթ էթմէքլիյիմ չէրեֆիմի իրլալ էթմէք։ Մաթ զուֆաֆ պիր կէօնդ թէպլիզտէ եարմամ... եալընընզ պու խուսուսատա սիւքիւթ էտէրիմ, տէմէք իսթէյօրսուն։ Պու թէահիւրմընը թատպիի տիր քի սաիր ճիհէթլերէ չիւմուլը օլմազ...

Պու սուրէթլէ Արսէն Լիւբէն տիկեր խուսուսլարատա քէնտիսինի սէրպէսթ պէրագիյօրտր։ Զամէն Լիւբէնին պիւթիւն զայէսի իքի հէտէֆէ մա՝թուֆտր։ Տօսթլարը իլէ ժուխատպէրէ էթմէք։ պիրտէ անլեր վասիթատը իլէ զազէթալարատա միւճատէլեյէ կիրիշմէք։ Հէլէ պու խուսուսատա պէօյիւք չէօհրէթի վարտր։

Զամէն թէվգէֆ օլընտրը կիւն Տուտրվիլ պիրատէրլէրէ լազըմ կէլէն թա՝լիմատը վէրմիշտր վե հաղրբրզ-լարըն իքմալ էտիլմէքտէ օլտրզընը թամամին էտիյօրտր։

Հէր կիւն հապսխանէտէքի գօղուշընատա զարֆ եարմագլա օղրաշէյօրտր։ Հէր սապահ լազըմ կէլէն քեազրտա վե եշատը կէթիրիլիյօր։ Նիւմէրօլը բաքէթլերլե քէնտիսինէ վէրիլիյօր վե ագշամ օլունճա զամգլանմըշ կէօթիւրիյօրլարտր։

Պէօյլեճէ կէթիրիլէն բաքէթլէր հէր կիւն այնը նիւմերաեր թաշընը-ընը անլաշըլընճա, պու բաշէթլերի կէթ-թիւքէն մէմուրը գանաբրուպ, իզէ-րինէ իշարէթլէ ժուխապէրէ թէէմին օլընապիլիրտր։ Էօյլեսէ օլտր։

Էսասէն հէր կիւն մուսթանթիք Մ. Ֆօրմբրի ավագաթը Գէմբէլ իլէ պէրապէր գօղուշա կէլիյօր վե տայ մա սիւքիւթ էտէն պու ժուհամիսի հուզուրընատա, սրդը պիր խթիճվագ մէրասիմի եարբլիօրտր։

Պու թանդիգաթ Լիւբէնին գա-յէթ խօշընա կիտի օրտր։ Մ. Ալթընն հայմընն գաթլընտա ա՝լագատար օլմա-տըզընա Մ. Ֆօրմբրիեի իգնա էթտիք տէն սոնրա, ժուսթանթիքէ տալը աս-տարը օլմահան պիր չօգ ճիւրմէր ի-թիրաֆ էթմիշ։ Տիկեր թարաֆտան տա պունլարը թանդիգ էթտիրէն Մ. Ֆօրմբրի իչիւն կիւլիւնճ վե խալգ նազարընտա ժազազրա օլընճագ պիր թազմ նէթիյէթի մէյտանա կէլիյօրտր։ Խալի պու հավատասէ Լիւբէնին ալա-յընը անլայօր վե գիտատ էյլէնիյօրտր։

— Պունլար քիչիւք էյլէնճէ թէր թիպարը, Պու՝ ա՝լէտա պիր աշտա էյլէնմէյի տիյօրտր

Ֆագաթ տահա ճրատտ տիչիւն-էէլեր զէմանը եագլաշիյօրտր։ Էյին ճի կիւնիւ Արսէն Լիւբէն իքինճ եարբատա թերնատ չէրընթշտ կէօր։

տիւ, պու իշարէթ արատա միւհիմ պիր բարօլա իտի։

— Նէհայէթ, իշ օլսէօր, տէտի պիր քէօշէտէն քիչիւք պիր չիչ գարտր։ Մանթարընը ալտը իշիւն-ճիւ եարբաղընը պու չիչ միւնատերիճ ճաթը իլէ օրվատր։

Պիր տագիգա սօնրա քեազրտ իս-զերինատ չէզկիլտր կէօրիւնէյէ պաշ-լատր հարքլար քէլիմէլեր ճրմէլ-լեր օգունմաղա պաշլատր։

Այնէն չէօյլեճէ օգուտր։

ամիլլր ե լընատտր։ Շթայնվէկ սերպէսթ պրրագրլմըշտրր։ Շիմտիլիք վիլայէթատ կէզլենիյօր։ Ժընեվիեվ էրնէման հալը սրհնէթատ։ Օ տատթա հէր կիւն, օթել Գրիսթալ կիտիւղ խատթա օլան մատատ Քէսէլդոնը զի-արէթ էտիյօր։ Բիւեր Լաթիւգ օրատտ տայմա թէսատիւֆ էթմէքտէտրր։ Տայ մա օ վասիթա իլե ճիվազընընզ՝ կեօն-տէրինիզ։ Ալա թէհլիքէ եօգտրր։

Ցիմեք օլուեօրտրքի Լիւբէն խաբ-րիզ մա թապ թրի թոտո էթմիշտր։ Լիւբէնին ճրուազընա պուտտա սիւհիմ տատֆայիյ ինտրը։ Շրմտ՝ ըլանընը թ-թ պ-պ պաշլատատպիլիրտրր։

(Տեղեակ վար)

ՍԻՑԱՍԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Թալէպէ առասրնցա

ԸԹինա՝ 10 փետր.— Սբրպ վէ եունան առրիւլֆիւնուն թալէպէսի պիր «լիկ» թէշքիլ եարիպ իչի մմլէքէթ միւնասէպաթընըն թահսինինէ չալըշմապա ա՛մ էթմիշլէր։

Գոսթ վէ Լէպրի

Գ.ուշինկթոն՝ 10 փետր.— Ֆրանսըզ թայարէձիլէրի Գոսթ վէ Լէպրի սահթ ատրթաէ՝ զոսբլ օր ըշլարը։ Ֆորպիյէ վէ պահրիյէ նազրբլարը վէ Ֆրանսըզ սէֆիրի թարաֆընաան խթիդապ օլընմըշլարբր։ Պինլէրճէ էհալի հոպբբ գուլանմըշ, վէ ալգըշլամըշլարբր։ Պէրբի վէ պահրի ասքերի թայարէձիլէր բիֆագաթը իլէ, «Գարիթօլա կիթմիշլէր եօլ պօյունճա ասքերի մուսիգալար միլլի մարշլարը չալմըշլարբր։

Եավուզ մէսէլէսի

Ընգարա 10 փետր.— Իհսան պէյ ասվասը գանշմըշբր։

Աճղան գրալը Պէնթգասա

Պրիւքսէլ 10 փետր.— Աճղան գրալ վէ գրալիչասը Պրիւքսէլէ վասլ օլմըշլար վէ Պէլճիգա գրալ այիլսինէ միւսֆիր օլմըշլար։ Պէլէրյէ ասայլեսինէ շէրեֆլէրինէ պիր զիֆէթ վերիլմիշբր։

«Բանկալոս» բարաճառլարը ճագրլանմիյորլարմը

Բօմա 10 փետր.— Ամբիսասան կէլէն պիր թելեկրաֆա կեօրէ, Նունանիսթանա, ասպեզ օրիքթաթեօր «Բանկալոս» գարթիսինէ մէնսուպ, պեօյիւք քիւթպէլի պիր զՍՕՐ զասպեթան իւթիւլալ հոպբբ լընգլարը ժէյասանա չընգարմըշբր։ Հէօքիւմէթ՝ իհթիսաթեն, պիր չօք ասքերի մուխթելիֆ զՍշալարասա օրլահ ալթընանա պուլունարմադա իմիշ։ Բանկալոս պու անե գատար, կիբրիասէ պիր գալասա մէկզուֆ իքէն, «իզմիր» թօրբիասը իլէ պաշգա պիր մահալլէ նագլ օլնամըշբր։

Գենկազիսէ ասմէրի ճարամբար

Բօմա 10 Հեսբ.— Պենկազիսէ Ամբլարասա եբմի քիշի գաթլ ալե 250 քիշիսէ հօրը հասրնթը ասքերիյէ օն գրա տեկլաժ եմմիշբր։ Պու հարաքեսթը ասքերիյէ օն գրա տեկլաժ եմմիշբր։ Պրը Իմալիսա զասրթը վէ բէքի քիշիսէ ճարալանմըշբր։ Պանասան մ՚ասա Իթալիանլար իւշ թօփ. 15 մթրաբէօզ 500 օրլահ 400 ասկէ վէ 900 գաշ գօնան էլսէ եմմիշբրբր։

Պալգանլարա

Բարիզ 10 փետր.— «Բարի Մ՚ըսբ» զազէթասընա Պէրլինանէն պիլմիրիլմիյինէ կեօրէ, ասպեզ Ալպզրիա Մ՚ասճարիթան մէճլիսինէ ֆիգաս օլան, Բասրլին Սբրպ սէնի գասրինէսինի թէշքիլ ֆմ՚ուբ իսիլ հայրէթի ժանրպ օլմըշբր։ Մ՚ուասֆագ օլապիլէճճիյինանէն շիւգհէ էսիլֆէքասէ ասբր։

RESTAURANT DE PARIS ET DES AMIS

Բարեկամաց Ճաշարան

Ան ժ ի ւ ք է ս ա ն ել կ ա ա ֆ ր ս թ ա ա լ ը ղ ա յ ֆ թ թ ե մ ի ղ թ ի ղ թ ի ա պ թ լ ք ա ք ա ժ ֆ թ մ ի ւ ք ե մ մ ա ն ել, Ֆ ի յ ա թ լ ա ր մ ո ւ թ ե ա ի ։

Պրը ասֆա զիասրէթ էասրն, թա՛ամ ընբզը ասյմա օրասա էասերսինիզ։

ՕԹԷԼ ԼԻՒՔՍ

HOTEL LUX

Ա լ հ ա պ Ճ ա ա ա ա է ա ա ա ա, Խ ա ա ր ր կ ա ա Մ ր հ ր ա ն է Ֆ է ֆ ֆ ա թ ի թ ա ա ր է ա ի ն ա ա ա լ ա ն ա ն պ ա ա օ թ ե լ, ա զ մ ր ա ա ա թ զ ա ր ֆ ը ն ա ա պ ի լ ա մ ա ա մ ե ա լ ա ա ժ ա մ ա ա ա ր յ է թ ր ն ր թ ե ա մ ի ն ե թ ր ա ա ։ Ֆ ի լ հ ա գ ի գ ա մ ր ա ա ա ա ։ Ֆ ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ա ։ Թ ե ա մ ի ն ։ Ա ա ա ա ա ա ա ։ Ա ա ա ա ա ա ։ Ա ա ա ա ա ։ Ա ա ա ա ա ։